

РАНОК

THE MORNING

„І СВІТЛО У ТЕМРЯВІ СВІТИТЬ, І ТЕМРЯВА ЭГО НЕ ОБНЯЛА”. Еванг. Іоанна 1, 5

Рік III. Вінніпег, Ман., 15-го Січня, 1907. — Winnipeg, Man., 15th, January, 1907. Число 2

З НОВИМ РОКОМ. (Або погляд на Канадійску Русь.)

Редакція „Ранка” желяз всім Кан. Русинам доброго Нового Року:

Фармерам дорібку, шторникам бізнесу, робітникам ошадности, учителям премудрости в страху Божім, соціялістам мпровочо суду не адвокатів, та щоб від них пропадали всі гроші. Рускому Народному Дому і читальни в Вінніпегу доброго розвою. К. Н. Союзови богато грошей для Гури.

Еміграційному агентови ярмурки; Редакторови К. Ф. поза „віденьску” ще одной дипломн з якого „Університету” та довшого носа щоб можна досягнути.

К. Фармереви більше образків. Російській місії в Канаді більше батюшків п'яниць і постійного „мордо биття” по готелях, як се діялось не давно в Canora, Sask.

Декулі вандрівки на Аляску.

Василиянам дальшого маршу до вیرهю, старих бабів а не дівчат; французким пошам

що попереберались на руських повів „второго” рукополаганя від руських фармарів по кольоніях, аби стали правдивими „руска піпами”. Гурі як найскоршої независимости від Французів, стану независимого епископа, а кандидатам на эго попів все менче розуму, аби повірили эго байкам.

Хруням, аби повіривши сим небелциям записували эму церкви.

О. Макарию глбших кпшенів. О. Протоєреэви Стефаниковн ранги вінніпегского чіфа.

О. Січинському чотирох „рабинь поза свобідною” і Тпхоновн уділу в нихже. Руським римо католкам богато пацьорок, аби Господу під рахубу молились, і все эвуїцке шматэ різали на шкяплэрі тай цілували, Независимій - Руській Церкві в Канаді дальшого розвою. Эі сьвященникам дальшой витревалости в трудах.

Русинам провочирам в борбі з Французами многая літа.

А „Ранок” сам собі живить много передплатників, добрих дописувателів та перемін: з двошкневника в тижневник.

* * *

Годі, годі повздержати
Пливучий часочок,
Пливе звільна та не значно
За роченьком рочок.

* * *

Минув давній, настав новий
З ним надія встала,
Щоб враз з давним лиха дол
Навіки пропала.

* * *

Щоб пропала й не верталась
До нас мої млілі!
Щоб з сим роком загостил
До нас, щасні хвилі.

* * *

Щоб з сим роком розпочалося
Нам життя новое,
Щоб весело без журливо
Жили ми в спокою!

* * *

Щоб в спокою ми дожпли
Столітної дпни
На утіху і для щастя
Власной України.

Г. Т.

Вінніпегский Русин

В КРАЮ РІЗДВЯНОГО ДЕРЕВЦЯ. (Конець.)

По сьвятах так як по війні. Бідні господарі рахують кілько грошей та хліба видали колядувачим гостям. Не одна господиня розмінє на дрібні цїлих дві шустки а по сьвятах ні цента не має. — Бідні там люди. На сїм не конець. В дві недїлі по сьвятах зараз по Йордані не забуває свого обовязку і отець духовний. На бравни торбів на сайи, їде по селі за хлібом, збіжем, повімом, грїшми, курками і т. д. Не опустить навіть і хатки бідної вдовиці, що запрядає на прожиток, і ся обовязана за кілька кропель води прїести хоч дві недїлі. В радикальних селах сеся попівска безличність скасована. Так сьвяткують Русини сьвята в старім краю.

* * *

Канадійскі Русини сьвяткують Рїздво так, як буває в їх рїдних селах в старім краю. Де суть церквита сьвященники по кольонїях там і торжество Рїздва Христового відбуває ся по рїдному обряду. В декотрих кольонїях суть і богаті фармері Русини, та що до будови церковів стоять гірше поган, бо погани мають свої сьвятинї.

Суть по кольонїях Русини богаті, котрі повинні мати між собою хороші церкви, деб сходились старі на богослуженє та мали місце виховувати дітей своїх в страху Божім та моральности. Но їх маєток

робить їх так зарозумїлими і так засліплєними до скарбу сего сьвіта, що поза кїньми, та коровами та безрогами не видять бїльше сьвіта. Забувають, що перед Богом треба відповісти за вихованє дїтий котрі їм Господь дав, забувають що пусто не треба сїяти, оно родить ся само, що без морального вихованя дїти можуть стати диким племенем на вільній землі.

Найдеть ся два, або три фармері, котрі радїб построи Божїй дїм помочи до удержаня священника і сї начьуть будувати будку, котра має звати ся церквою. Другі знов приглядаючись з боку ганять роботу перших. З сего настає сварка, нема християньскої любови, а диявол тїшить ся, що найшов для себе жнива між Русинами. Кождий хотїв би бути старшим братом, бо се гонор єму, колиб в церкві держав в руках пять фунтїв лою. Інші намагають ся бути тростївами і єсли не стануть вибрані перестають бути членами церкви Такі люди набивають свої голови гордостю, бо англїйска корона дарувала їм добру землю, що родить їм тисячі бушлїв пшениці, та думають що се цїле щастє для чоловіка.

Школа та церква у них рїч другорядна. Забувають, що мудрі у темних забірають маєтки і сї послїдні остають ся без маєтку і без знаня. Як се стало ся з богатими Гуцулами в старім краю, днесь жиди верховодять а Гуцули в наймах. Давно Гуцулїв силою тягли до церкви, про школу і чути не хотїли.

Раз Гуцула тїгнули два десятники до церкви і він силуваний ішов тай так говорив до десятників: Я вже вам їду до тої вашої божниці, але як бих си раз переристив то аби ми рука вежнула. А нинї христив би ся та нема причїм, бо нехристи забрали полоници.

Русини богаті в Канаді повинні сей час починати школи для молодїжи, скликати мїтїнги, що десять миль вибрати гарне місце під церков, записати на громаду, вибрати трох тростїзїв, зробити складку по кілька десятков на будову церкви, зобовязати тростїзїв контрактом, поставити церков пїсля ухвали мїтїнгу, гарну з дощок, не лїпити кривих осик на сьмїх чужим народам, що ось то „Галїшен чорч.

У кого нема готївки повинел на ухвалєну на церков квоту підписати тростїзам нот на рік чи на два на сплату.

Тогди тростїзи можуть сьміло пожичити грошїй в банку, гварантуючи своїм маєтком, маючи гваранцію в нотах від громади, тогди рускі кольонїї виглядалиби як кольонїї живучих Християн, тай дїти їх у школі обучились практичного житя а в церкві морального вихованя.

Дай Боже, щоб з Новим Роком Русини пїйшли в слїд сеї доброї ради.

З БОГОМ!

Оклик „з Богом“ звертає увагу кожного чоловіка при розлученю ся з ким будь, або з чим будь добрим. Коли приятель приятелеви вповість слова „з Богом“ означає, що они розлучають ся на короткий, або довший час. При відході зі старого краю кожний висказує слова „з Богом“ що значить, розлука з землею в котрій дізнав по часті радості, та смутку а вибирає ся в нову дорогу, незнаний край.

Власне надходить хвиля в котрій скажемо старому ровови „з Богом“.

Відходить старий рік, а ми забуваєм на все; часами лише наша грудь подвигне ся при тихім шептаню „з Богом“ та спи вічним покоем промишуваний годі!

Ми однак звертаєм наш зір к небесам з подякою що Бог велів нам діждати, та поблагословив, що ми в нічім не мали недостатку. Проте мусимо признати, що Боже благословеніє нам сиріяло. Хотий ми часто були непослушними Господу, однак милосердний, та добротливий Господь велів своєму сонцю світити на нас а дощ послав на праведних і на грішних. Давав нам хотий мірний корм, і все чого до життя потребуємо. Проте сьміло можемо надіяти ся, що Він і в новім році заопікує ся нами, если будемо у всяких нагодах звивати до Него о поміч, як діти до свого вітця.

В сьв. письмі находимо много доказів, що Бог своєї доброті не відмовляє:

Жидам давав манну з неба,

воду зі скали, пророкови Елисееви ворони приносили в час, голоду хліб, мясо; жінці вдові в місті Сарепта, мука і олій ні коли не убували.

Христос наситив народ на пустини, а се все суть докази що Отець Небесний і нами заопікуєть ся.

Очи кожного звертають ся к Тобі о Всемилостивий Боже! а Ти даєш їм поживу в свій час, наставляєш руку свою та насичаєш кожду животину.

Новий Рік в своїм свитаню здає ся нам дитиною повною сили і надії; можемо его назвати молодцем а жадаєм від него, щоб він сповнив наші бажаня.

Він се учинить! Если наші просьби будуть ласкаві і будемо старати ся сповнити волю О. Небесного.

Хто знає чи сей Новий Рік не буде роком нашої смерті, Як скоро мнунь старий рік в радостях і смутках, так скоро минає наше жите. Не тільки літами, але кождою секундою зближаємо ся до нашого гробу, і навіть не спостережемо ся як спустять нас в чорнуземлю.

Старайте ся проте дорогі читателі ввійти з сим Новим Роком в нове жите. Глядіть щоб біль якої дізнаєте в новорічнім житю була для Вас Хрестом Ісуса на спасеніє душ.

Редакція.

СПРАВА НАУКИ РУСЬКОГО
ЯЗИКА В ШКОЛАХ АНГЛІЙСКИХ В ВІННІПЕГУ.

Майже кожний з нас Руси-

нів замешкалих в Вінніпегу знає добре систему науки в тутейших школах. Діти наші образують ся в них виключно на мові англійській. Всяке знанє може набути руська дитина не в свої, лиш в чужій мові. З того виходить, що більша часть дітий наших, хотий суть школярами, не уміють по руськи, ні читати, ні писати, бо не мають нагоди сего научитись в школах публичних англійських і заходить обавя, що з часом молодші покоління навіть забудуть, що батьки їх були колись Русинами, а самі себе зачислять до Англіїців.

Декотрі одиниці, котрим еще миль рідне слово, хотий в чужім краю, далеко від свого рідного і котрі материяльно добре мають ся, послали і посилають дальше свої діти на науку руської мови до приватного учителя, або учительки розумієсь за місячною платою. Діти отже суть позбавлені нагоди пізнаня своєї рідної мови. Алеж і діти заможних не можуть підучитись як слід руської мови в приватних сих училищах. Бож такій учитель або учителька (сестричка), котрі не мали ніколи і не мають відповідного образования до званя учительського, і уміють заледво читати, та писати по руски чи зможе повести дітий наших дорогою як слід і виховати їх Русинами?

В слід сего кількох здорово мислячих Русинів, котрим дорога руська мова і котрі предвиджують небезпеку аі занепаду туг у молодшого покоління—скликали в сій справі

The "MORNING".

RUTHENIAN RELIGIOUS
SEMI-MONTHLY

Published on the 1th. & 15th of
each Month; 479 Stella, Ave.
Winnipeg Canada.

Subscription in Canada & United
States of America 50 ct;

To Austria & Russia \$1.00 per
Annum.

„РАНОК“

РУСЬКА ЧАСОПИСЬ РЕ-
ЛІГІЙНО-НАРОДНА

виходить що два тижні під
Ч.479 Stella Ave. Winnipeg,
Man. Canada.

Коштує на рік в Канаді і Сп.	
Державах	50цт.
Пів-річно	25 цт.
поодиничне число	5 цт.
до Австрії і Росії	\$1.00

КАЛЕНДАР.

- | | | |
|------|----|----------------|
| 16.) | С. | Малахія |
| 17.) | Ч. | Сб. 70 Ап. |
| 18.) | П. | * Пав. Богояв. |
| 19.) | С. | †Богояв. Госп. |
| 20.) | Н. | * Йоана Хр. |
| 21.) | П. | Георгія |
| 22.) | В. | Полієвкта |
| 23.) | С. | Григорія |
| 24.) | Ч. | * Теодозія |
| 25.) | П. | Татіяни |
| 26.) | С. | Эрмила |
| 27.) | Н. | Отців Син. |
| 28.) | П. | Павла тив. |
| 29.) | В. | Петра вер, |
| 30.) | С. | * Антонія В. |
| 31.) | Ч. | * Атаназія |

загальне руське віче на день 9 січня 1907го року о год. пів до 9тої вечером до галі п. Ястрембского.

Віче, як звичайно буває, не відбулось в найбільшій спокою, ним проводив п. Шолдра. Забирало голос кількох людей, котрі справу науки руського язика в деяких англійських школах в Вінніпегу трактували серйозно і докладно єї обговорювали, а також не обійшло ся і без таких, котрі плели нісенітниці, стараючись віче розбити, та хиба виставились на сміх вічевиків.

Вкінці запала одноголосно ухвала, щоби вибрати Зох делегатів, котріби удались до міністра просвіти і в імени Русинів замешкалих в Вінніпегу предложили єму жадане, щоби в трех школах англійських в части North-End, в котрых переважають числом руські діти надано посади бодам трем учителям Русинам, котрі покінчили курси учительські в школах англійс. і посідають знане руського язика і щоби для руських дітий була призначена відповідна скількість годин в тижни для науки руського язика..

В склад делегації ввійшли 1.) п. Стефаник, 2.) Ястрембский, 3.) і Микита Гладкий котрі в протягу 3 днів мають явити ся у міністра просвіти, предложити єму жадане всіх Русинів замешкалих в Вінніпегу а з вислуду авдієнції мають здати справоздане в неділю дня 13 с. м.

Справа се важна для нас Русинів, а який оборот возьме, побачим в коротці.

Участник.

БІБЛІЯ НОВОГО ЗАВІТА
СКЛАДАЄ СЯ З 27 КНИГ
ОСЬ ОНИ:

Евангелія від сьв. Маттея.
Евангелія від сьв. Марка.
Евангелія від сьв. Луки.
Евангелія від сьв. Йоана.
Діяння. сьвятих Апостолів.
Посланнє сьв. Ап. Павла до Римлян
Перве Посланнє сьв. Ап. Павла до Коринтян.
Друге Посланнє сьв. Ап. Павла до Коринтян.
Посланнє сьв. Ап. Павла до Галат
Посланнє сьв. Ап. Павла до Ефесян
Посланнє сьв. Ап. Павла до Филипян
Посланнє сьв. Ап. Павла до Колосян
Перве Посланнє сьв. Ап. Павла до Солунян.
Друге Посланнє сьв. Ап. Павла до Солунян.
Перве Посланнє сьв. Ап. Павла до Тимотея.
Друге Посланнє сьв. Ап. Павла до Тимотея.
Посланнє сьв. Ап. Павла до Тита.
Посланнє сьв. Ап. Павла до Филимона.
Посланнє сьв. Ап. Павла до Жидів
Соборне Посланнє сьв. Ап. Якова.
Перве соборне Посланнє сьв. Ап. Петра.
Друге соборне Посланнє сьв. Ап. Петра.
Перве соборне Посланнє сьв. Ап. Йоана Богослова,
Друге соборне Посланнє сьв. Ап. Йоана Богослова.
Третє соборне Посланнє сьв. Ап. Йоана Богослова.
Соборне Посланнє сьв. Ап. Юди.
Одкрите сьв. Йоана Богослова.

(Продовжене зі сторони 7ої.)

У вступнім слові сьвящ. Й. Чернявский порівняв теперішній стан церкви з її станом який був три літа тому назад.

Недавно, церква так бідненька в своїх прихильників, а богата в лютих ворогів, котрі старали ся на кождім кроці знищити її, днесь має сотки завзятих борців в народі і десятки тисяч прихильників.

Ніхто не сподівався ся такого розвою, вороги ликуючи насмівались публично зі сьвященників і вірних синів молоді сєі Христової церкви. Сьвященники бороли ся, як правди ві герої, одиниці з народа пішли з нами рука в руку, а маси руського фармерства сподівались, одні побіди Французів, другі незрячі убожаючи несвідомо нашу і єго заушників сподівались, що шкаплірами засіють мов осиковим листям цілу Канаду.

Для культурної праці молоденька церков наша постарала ся о рускє учительство для руских шкіл по кольоніях а в слід за сим пійшов уряд провінції Манітоби. По сій самій програмі заложив він курс для молодих руских людей, щоб дати їм відповідне образование на народних учителів в сій провінції.

Церква наша спричинила ся до заснованя двох руских часописів, а цілею її було, щоб письменні Русини в Канаді не призабули чигати руске слово. Се все почала і вивела в житє молода наша церковна прудуже тяжких обставинах

мимо сильної опори зі сторони Эзуїтів, та темних напих собратів эзуїтских заушників.

Сьвященник Чернявский в дальшій своїй промові затриває збори до дальшої праці на тій самій дорозі і кінчить покликаючи сьвящ. Бодруга до справозданя з єго діяльности, яко суперінтендента місії з минушого року. (оплески) Сьвящ. Бодруг в своїй бесіді виказує які трудности перебував за час своєї тяжкої служби в організованю церкви в минулих літах. Початки нашої місії говорив сьвящ. Бодруг, були безмірно тяжкі.

Гуртки людей по кольоніях в самих початках відразу пізнали, що одинокою кріпостию для забезпеченя нашого народного і релігійного життя булаби тільки така кількома убогими сьвященниками проповідуваца вільна церков в котрійби цопи не нараджувались з французким єпископом за замкненими дверми.

✱ Церков, в котрій сьвященники і нарід яко однакові наслідники царства Божого через віру в Ісуса Христа малиби однакий голос бодай в справах самих церковів, яко маєтків, може нести правдиву прислугу-народови в житю моральнім та науковім. Синались тогди громя на нашу організацію зі всіх сторін: З эзуїтских амвон, царославних агентів, Нью-Йорської пмати Правди, дволичної російської гезети „Свѣтъ”, бущого „Слова” видаваного людьми хибних характерів, кількох бородатих батюшків

і премного всілякої драни з між чужих і своїх кидали ся на рух незалежної церкви з нечуваною заїлостою-

Та не нас самих сьвященників в сїм заслуга, що ся організація днесь стоїть на скалі, тут належить ся слава Провидінню та щирим Русинам по кольоніях, з котрих одиниці посвятили багато своєї праці та часу в борбі з ворогами. Радо борились они бо виділи, що діло се не є ділом звичайним людским а Божим ділом. За се честь їм та слава на всю Русь Україну! (оплески)

Сєго року говорив сьвященник Бодруг, почавши в Едмонтону далекої Альберга, проїхав я від дня 17 го мая до 1 го жовтня 3600 миль конем по всіх кольоніях великого канадського заходу. Найшов я цілком другі обставини.

Боротьба устала, сьвященники працюють щиро, розумно, терпеливо в страху Божім. З многих завзятих ворогів львів, стали смиренні агнці.

Даліше буде. 21. → 21. 11. 1916

Каже дитина, що бгга, та не каже за що.

Таке і з нашими лазуїтниками — Лають їх люди, та проганяють з усіх кольоній, та містів, а они нарікають на нарід, будьгоби нарід був здеморалізованій. Треба вам чорненькі духи, „народитись свіше” тогди і не гірка буде вам народна пігулка. Треба виречись нами, а полюбити Христа — „Не можна двом панам служити”. — Слова Сьв. Євангелія.

✓ Pozerville, Alta. Dec. 1th 1906.

Сьвітлим Зборам Самост. Прав. Консист. на день 10го с. м. в Вінніег, Ман,

Всечесніші Отці і Ви Мно-гоуважаємі Делегати.

Желаємо Вам доброго у-спіха в нарадах для осьвіти на-шого народа. Не зважаймо на жадні клевети, які вороги Русь і наші такі хруні на нас кидають.

З єпископами дайте собі су-покій. Не треба Вам струпів на здоровім тілі а пам кай-данів. Помянім собі слова Т. Шевченка що ми, нарід — та нарід собою сам повинен кер-мувати.

Тож з Богом наперсд. Не упадаймо духом, бо добрі діла ніколи не упадають они у Всемогучій Божій руці.

Тож погнунуть хруні а жити ме та розвиватись як цьвітка Бо-жа наша Независима церков і буде сняти як сонце усему Руському народови тут за мо-рем і в старім краю. бо она Божа церков.

Николай Снайчук .

Михайло Терсіо

Іван Салдан

Церк. Комітетові

Андрей Гамар

секретар.

ТЕЛЭГРАМИ.

Lemberg, Sask. Dec. 7th 1906.

Independent Greek Consistory
479 Stella Ave.

Winnipeg, Man.

Церковна громада сьв. Іллі у Beaver Hills, Sask.

Желаєм славіній Конвенції

доброго успіха в нарадах — Ганьба ворогам!

За громаду

Николай Пилипів.

Lemberg, Sask. Dec. 7th 06.

Independent Greek Consistory
479 Stella Ave.

Winnipeg Man.

Працюйте для блага Само-стійної Церкви — Хрунів і зу-ртітів відсилайте до некла.

Лев Боікович.

Lemberg, Sask. Dec. 7th 06.

Independent Greek Consistory
479 Stella Ave.

Winnipeg Man.

Церковна громада церкви сьв. Параскєви в Beaver Hills жалає славіній Конвенції до-брого успіха — На погібель хрунівству — Васпліянам по-вороту до краю.

Lemberg, Sask. Dec. 7th 106.
Independent Greek Consistory
479 Stella, Ave.

Winnipeg, Man.

Славним Борцям за Волю — Свободу. Многая літа — На погібель хруням.

сьвяц: Николай Зайцев.

ДО ВП. ДОПИСУВАТЕЛІВ.

Просимо всіх Вп. Дописувателів Ранка, щоби пишучи до нашої Редакції підписували свое повне імя і назвище, і накше дописей їх не будемо поміщувати; а хто подає яке оголошенє, що пошукує свого родака, або краяна, або про-навшу без вісти, худобу зво-дить з оголошенем заслати нам

25 цт. марками за кожде одно-разове оголошенє в „Ранку”

* Хто не вирівнав передплати за „Ранок” за минувший рік або еще за рік 1904 та 1905-

зволить вирівнати і замовити щоб висилати ему „Ранок,, дальше.

Передплата „Ранка” дуже низька, позаяк хотяй і малції его формат, за те оголошенє мало і почитати в нїм є що більшоє як в декотрих великих часописях.

— В Lethbridge, Alta перер-ваний страйк. Компа-нія підвисшила май-нерам, по кілька центів і они вернули до праці. В марті сподіють ся на ново-страйку.

— В Манітобі упало снігу до тепер на два лікті глубини, у Saskatchewan від Rosthern доносят, що там є вже снігу близько три стопи глубини, а кілька это буде до кінця мар-ця?

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ?!

Г а р н у дарохранительницю (цимборію) позолочену з пя-тьма верхами за \$20.00.

Цілі Сьвященничі ризи: Фелон, епитрахиль, пояс і по-руча з золотої парчі разом з білим підрясником за суму \$35.00, Великі лякеровані образи для иконостасів, Спа-сителя і Богоматери по \$3.00 за пару і прочі образи, нехай пишше на адресу

Rev. N. Saitzeff

P. O. Hirzel, Sask.

С О Н.

Діяло ся се на сьв, Андрея. Мій син Андрей спросив товаришів, справляв іменини.

П'ятика ішла не згірше, Проте я утримав ся на ногах до другої години по опівночі. Та не тямлю коли порозходили ся гості, бо запоморочений повалив ся я на ліжку мов не живий. Те що снило ся мені тої страшної для мене ночі, розкажу до крихти.

Я умер, а за налогове піянство дістав ся я до пекла. Оно виглядало страшно просторе темне — претемне денедоблимали огники киплячої смоли а понад ними густі клуби диму. В кітликах горіла сірка і задусила мене вонючим газом так, що я закашляв ся до нетями.

Людей там була тьма тьменна. Усі они вимучені страшенно худі, бліді з страшними змореними очима. Чоловіки й жінки старші і молодші. Усіх націй і релігій.

Чортяки, щезлиби, кождий мав ніби свій „цуг“ та мучили тих людей так, що найщезне.

Одним казали голими руками місити горючу смолу, другим пити розтоплену сірку, иньшим гуляти по червоній від жару залізній підлозі, иньших вилками перекидали мов снопи з одного цугу у другий; і ще всілякими способами мучили їх так, що такі стогни та ріданя були, що мене відразу прошибло страхом і тревогою.

В кінці найстарший щезби крикнув глухим голосом по німецьки „абреген“ і всі розбігли ся куди хто хотів. Це за

довго походили ся люди в величезні громади.

Німці та жида вимірювали місця для закладаня склепів, Англіки організували ся в компанії закладати гамарні, та для спровадження з Англії смоли та сірки для нечистих. Поляки скликали „wiese“ на вибір круля.

„Що иньші народи там робили я і не дуже приглядав ся завважив тільки, що Японьців дуже велика сила жарготіли щось по свому із рухів передних людей я зауважив що хотять построїти якісь дерев'яні нові канони на взір польської „артилерії“ в Стейтах бо думають свої границі розширити аж по Урал і эслиби до Уралу забракло двох кроків то они держави не приймають; так, як Поляки Польці од моржа до моржа, аби на два цалі бракувало так они теж не думають приймати.

Русини тоті, що заміняли Христа за папу почали ся бити і сварити одні за Гуров, а другі протів чераз якусь Юлька. Юлька вмшала ся між них перепросила всіх та сказала, що він там прийде самий і старий Луципір іменуэ аго і там ксьондзом, бо він заслужений.

Всі поклонили ся Юлці низько і сказали, що они дуже раді, що почули від неї таку новину, бо бувби гріх, казали, аби він був деінде не там куди їх запровадив.

Аж дивлюсь а тут і незалежних не бракло. Э і їх тільки. — Приходжу ближше, Славайсу кажу. Слава на віки відповіли. А нечистий як почув Славайсу, то так ним щось кинуло з на 50 кроків і заскреготав на

мене зубами аж іюкри поспшало. Але я був при войску то й настрашив ся але не дуже — За що ви тут, братя, питаю їх. От за старокраэві гріх і що в папу вірували та нім, розпізнали добре правдивість Независимої царкви і у тім поумирали і о горе наше! — Мучать нас бодай пощезали.

Господь добрий, я сказав їм, у Бога все возможно. Тай слово по слову почали ми возити цеглу зачинати будувати независиму церкву. Аж тут надбігаэ щось зо пять ріжкати, справив їх до нас Лев 13 тий що стояв як кульбака привязаний на ланцуху тай питають нас з остра. А ви що тут зачинаэте сини Сьвітла. Руску независиму церкву будувати, прошу, темного паньства, відповів я їм за всіх набожним тоном.

Проч з ними! крикнув від кітла Луципір скаженим голосом, і всі вбияники кинули ся на нас з вилками. Розгворили ся широчезні залізні дворі і нас всіх вифівкали в пекла. Якийсь чортяка так мене на дверях увалив в карцлю що я аж пробудив ся.

Бодай нікому таке не приснилось. А все те через ту прокляту горівку.

Матвій Воскресеніцький.

ПРОДАЮ ДРОВА ТАНЬШЕ ЯК В ДРУГИХ ОФІСАХ В ВІННІПЕГУ

Сухий темрак . . . \$6.25
суха береза 6.50
суха дубина 6.50
суха смерека 6.00
суха сосна 5.50
суха осика 4.50

Доставляю сейчас по замовленю. Ідіть до свого.

Максим Фуг 588 Фльора Аве.

Вінніпег.

ПРОВІДНИК.

У рідному селі хоч темний родився чоловік, то все зваживши нашомацки, дороги, рови, перелази, та плоти, може не згірше орієнтувати ся, тай без провідника часто заходить, куди йому треба; але нехай спробує на чужому селі, де не знає входів? Там дуже йому прикро і часто густо спиткнеться, упаде, залізе в калужу ударить ся общо не будь. Тут конечно треба йому провідника тай провідника видючого, бо з другим таким як самій оба попадають, каже народна пословиця. Родима сліпота на тілі се найгірше каліцтво і на него лікарства не ма.

Но є еще і другі роди сліпоти; на примір, незнає. Эго у молодих людей корує школа, книжки, та розумні товариства, у старих практика життя, жичливі люди та добрі книжки.

Богато знаємо людей, що хотіли не посідають великих наук, однак суть наскрізь сьвідомі інтелігентні і часом учених повстають своєю проворностию та досьвідом набутим переважно з газет, та книжок.

Велика переміна в знаню у Руского Народу наступає з прибутєм тут до Канади -- Там говорив як люди а тут як риба не втне нічого. Розвивайся язичку, та коби знав у котрий бік.

Э уста є язик, але говорити ні дай Бог. Що за халепа? -- Нема медицини, а тоб уживав по трохи тай мало помало уже і говорив.

Чужий край треба провідника-тлумача і часом найме собі чоловік біду за свої гроші; згодить ся, заплатить, щоб похлопотав при яким купні та тлумач каже що він уміє говорити а прийдешь они оба сторгують такє, що й годі вилізти з біди -- значить оба попадали.

Купить собі у нас провідника, сей незбудить -- там чорне на білім -- Утворите подивитесь і вже маєте чого треба а коштує всего \$1.50 з пересилкою.

Учебник Англійскої мови дістанете у Друкарні „Ранка”

Ч: 479 Stella Ave

Winnipeg, Manitoba.

БІБЛІЯ СТАРОГО ЗАВІТА СКЛАДАЄ СЯ З 39 КНИГ; ОСЬ ОНИ:

- Книга перша Мойсея *
- „ друга Мойсея *
- „ третя Мойсея *
- „ четверта Мойсея *
- „ пята Мойсея *
- „ Ісуса Навина *
- „ Суддів *
- „ Руті *
- „ перва Самуїлова *
- „ друга Самуїлова *
- „ перва Царів *
- „ друга Царів *
- „ перша Паралипоменон *
- „ друга Паралипоменон *
- „ Ездри **
- „ Неємії **
- „ Естері **
- „ Іова *
- „ Псалтир ***
- „ Приповісток Соломонових.
- „ Кклезіаста *
- „ Пісня Пісень *
- „ Пророка Ісаї *
- „ пророка Еремі *

- „ Плач Еремі *
- „ пророка Езекиїла *
- „ пророка Давніла **
- „ пророка Осії *
- „ пророка Йоїла *
- „ пророка Амоса *
- „ пророка Авдія *
- „ пророка Йони *
- „ пророка Михея *
- „ пророка Наума *
- „ пророка Аввакума *
- „ пророка Софонії *
- „ пророка Аггея *
- „ пророка Захарії *
- „ пророка Малахія *

Всі ці книги зібрані в одну гарну оправу враз з Новим Заветом коштують всего тільки \$1.50.

Заплатіть гроші до Редакції „Ранка” а ми сейчас виплемо цілу Біблію.

ДЕ Э ПЕТРО ШКВАЛОК?
Літ 20ть високий блонд родом з Польного Ясенова, виїхав з Вінніпегу 3 літа тому -- робив у фармера у La Riviere (Manitou).

Хтоби допис про него до Редакції „Ранка” дістане \$2.00 нагороди.

Понукують эго сестра та брат.

ЧИТАЙТЕ „РАНОК”
одинокую чисто -- народну руску ЧАСОПИСЬ в КАНАДІ.
Пренумерату найлучше послати разом з дом. Подавайте виразно своє імя, назвище, пошту і проєінцію.

РЕДАКЦІЯ.